EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 5.3.2020
COM(2020) 92 final

2020/0039 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om en förlängning av rätten för samproduktioner enligt artikel 5 i protokollet om kulturellt samarbete till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan

MOTIVERING

1. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET

• Motiv och syfte med förslaget

Frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater och Sydkorea undertecknades den 6 oktober 2010 och ingicks 2015 genom antagande av rådets beslut (EU) 2015/2169 om ingående av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan (nedan kallat *beslutet*). Genom protokollet om kulturellt samarbete (nedan kallat protokollet), som parterna slöt inom ramen för frihandelsavtalet, upprättades en ram inom vilken parterna ska samarbeta för att underlätta utbyten när det gäller kulturverksamhet och kulturella varor och tjänster, inklusive inom den audiovisuella sektorn, och för att förbättra villkoren för sådana utbyten.

I och med protokollet kom parterna bland annat överens om att i enlighet med sin lagstiftning ge audiovisuella samproduktioner mellan producenter från EU och Sydkorea rätten att beviljas förmån inom de respektive systemen för att främja lokalt och regionalt kulturinnehåll enligt vissa villkor.

Sådana samproduktioner får betraktas som europeiska verk inom EU och sydkoreanska verk i Sydkorea, så länge de efterlever de villkor som föreskrivs i artikel 5 i protokollet (se särskilt punkt 8 a–c).

Denna rätt fastställdes för en period på tre år (1 juli 2011–30 juni 2014) och har förlängts två gånger med tre år. Den första förlängningen löpte ut den 30 juni 2017, och den nuvarande rätten löper ut den 30 juni 2020. Det föreslås nu att rådet ska avge en förklaring om förlängning av rätten med ytterligare tre år.

• Förenlighet med befintliga bestämmelser inom området

Delprogrammet Media inom programmet Kreativa Europa stöder utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk från deltagande europeiska länder. Deltagare från tredjeländer tillåts inom ramen för vissa system, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda.

Vissa system bidrar till att skapa ett gynnsamt klimat för samproduktioner, särskilt åtgärderna för marknadstillträde och utbildning, som finansierar marknader, möten för nätverkande och workshoppar, även med Sydkorea. Dessutom bidrar åtgärden för internationella samproduktioner till att europeiska och internationella samproduktionspartner, även från Sydkorea, kan träffas, och ger indirekt stöd till audiovisuella verk som samproduceras med internationella samproduktionsmedel, på vissa villkor även samproduktioner med Sydkorea.

• Förenlighet med unionens politik inom andra områden

Protokollet om kulturellt samarbete ingicks av EU och Sydkorea 2015 som en del av frihandelsavtalet. Det sågs som ett instrument för att främja Unescos (Förenta nationernas organisation för utbildning, vetenskap och kultur) konvention från 2005 om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar.

Den befintliga rätten omfattar samproduktioner med stöd av grupperingar av nationella program och fonder för audiovisuella produktioner. Rätten gör det också möjligt för samproducerade verk att betraktas som europeiska produktioner enligt definitionen av europeiska produktioner i artikel 1 n iii i direktivet om audiovisuella medietjänster.

2. RÄTTSLIG GRUND, SUBSIDIARITETSPRINCIPEN OCH PROPORTIONALITETSPRINCIPEN

• Rättslig grund

Förfarandet för förlängning av rätten föreskrivs i artikel 5 i protokollet. De nödvändiga stegen har vidtagits.

I artikel 5.8 i protokollet föreskrivs att om det beslutas att rätten att beviljas förmåner ska förlängas, kan den förlängas för en period om tre år och därefter ska den automatiskt förlängas för ytterligare perioder av samma längd, såvida inte en part avslutar denna rätt genom en skriftlig uppsägning minst tre månader före utgången av perioden. Samproduktioner som inletts före en sådan uppsägning får fortfarande omfattas av de respektive systemen för främjande av lokalt och regionalt kulturellt innehåll.

Ett förslag till rådets beslut om förlängning av rätten bör läggas fram. Ett sådant förslag bör grundas på artikel 218.6 i EUF-fördraget, eftersom det rör en förklaring om en tidsmässig förlängning av en del av ett internationellt avtal. Reglerna för beslutsprocessen i unionens institutioner fastställs i fördragen och det står varken medlemsstaterna eller institutionerna fritt att själva bestämma dessa. Rådets beslut om ingående av internationella avtal kan inte avvika från bestämmelserna i fördragen vad gäller förfarandet för att avge en förklaring om en tidsmässig förlängning av de skyldigheter som följer av därmed ingångna internationella avtal.

• Subsidiaritetsprincipen (för icke-exklusiv befogenhet)

En förlängning av rätten kommer att ge den europeiska audiovisuella industrin möjlighet att upprätthålla sin närvaro och ytterligare öka sin marknadsandel, sin erfarenhet och sina kunskaper på den sydkoreanska marknaden, som växer i snabb takt.

Några medlemsstater har framgångsrikt genomfört audiovisuella samproduktioner på bilateral basis, men många andra har ännu inte gjort detta, och därför kan rätten på EU-nivå fortfarande göra det möjligt för ett större antal länder att delta.

Europeiska kommissionen har begränsade befogenheter när det gäller produktion av filmer; detta är de nationella filmfondernas roll, även när det gäller internationella samproduktioner. Därför skulle det krävas ett större engagemang från nationella filmfonder för att genomföra protokollet i praktiken.

• Proportionalitetsprincipen

Europeiska audiovisuella observationsorganets undersökningar och uppgifter visar att samproduktioner leder till en större publik. År 2017 stod europeiska filmer i Sydkorea för 17 % av de släppta filmerna men bara 5 % av de sålda biobiljetterna. Skillnaden mellan släppta filmer och biljettförsäljning visar att det finns en stor outnyttjad potential som skulle kunna utnyttjas genom ett bättre samarbete. Samproduktionsrätten skulle kunna skapa fler möjligheter för den europeiska audiovisuella industrin när det gäller export till och

marknadsföring i Sydkorea och en port till Asien. Genomförandet av samproduktionsrätten skulle därför bidra till att öka marknadsandelen i en tid då det råder tillväxt på marknaden (den totala biljettförsäljningen i Sydkorea ökade med 23 % mellan 2013 och 2017). Förekomsten av sydkoreanska filmer i EU är dock ganska begränsad (siffrorna för 2014–2018 visar att andelen släppta filmer är 0,4 % och andelen sålda biobiljetter är 0,1 %).

Det bristande genomförandet av protokollet hittills verkar bero på brist på konkret information om tillgängliga incitament för samproduktioner på nationell nivå. Därför bör det vidtas riktade åtgärder (exempelvis avseende tillgång till finansiering, utbildning, nätverksbyggande), både på europeisk och på nationell nivå.

De bilaterala samproduktionernas framgång visar dessutom att det finns kapacitet och potential att göra mer. I preliminära diskussioner i arbetsgruppen för audiovisuella frågor har medlemsstaterna uppgett att de är villiga att samarbeta på unionsnivå för att främja samproduktioner inom ramen för protokollet, och därvid utnyttja bästa metoder på bilateral nivå.

- **Val av instrument**

Det lämpliga instrumentet för en uttrycklig förklaring om förlängning av rätten är ett rådsbeslut grundat på artikel 218.6 i EUF-fördraget, eftersom det berör en tidsmässig förlängning av tillämpningen av en del av ett internationellt avtal.

3. RESULTAT AV EFTERHANDSUTVÄRDERINGAR, SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSBEDÖMNINGAR

- **Efterhandsutvärderingar/kontroller av ändamålsenligheten med befintlig lagstiftning**

Ej tillämpligt

- **Samråd med berörda parter**

I protokollet föreskrivs att varje part ska inrätta en inhemsk rådgivande grupp som ska bestå av kulturella och audiovisuella företrädare som är aktiva på de områden som omfattas av protokollet. EU:s inhemska rådgivande grupp sammanträdde den 17 oktober 2019 i Bryssel för att utvärdera de resultat som genomförandet av rätten lett till i form av främjande av kulturell mångfald och ömsesidigt gynnsamt samarbete kring samproducerade verk. De berörda parterna bidrog också till samrådet genom att skicka sina skriftliga kommentarer.

Generellt noterade de berörda parterna bristen på audiovisuella samproduktioner mellan EU och Sydkorea på de villkor som nämns i protokollet, men ansåg att protokollet ändå hade förutsättningar att vara ett användbart verktyg. De var öppna för en förlängning av rätten för samproduktioner mellan EU och Sydkorea även om det fanns vissa reservationer vad gäller dess praktiska mervärde vilket bör tydliggöras. De berörda parterna drog också slutsatsen att det krävs insatser på bransch-, stats- och EU-nivå för att belysa protokollets fördelar.

Det är efter att ha samrått med medlemsstaterna och i ljuset av den inhemska rådgivande gruppens yttrande som kommissionen nu uppmanas att ge sitt stöd till en förlängning av rätten.

- **Insamling och användning av sakkunnigutlåtanden**

Europeiska audiovisuella observationsorganets undersökningar och uppgifter visar att samproduktioner leder till en större publik.

Jämfört med andra exportmarknader stod europeiska filmer i Sydkorea för 17 % av de släppta filmerna 2017 men bara 5 % av de sålda biobiljetterna. Skillnaden mellan släppta filmer och biljettförsäljning visar att det finns en stor outnyttjad potential som skulle kunna utnyttjas genom ett bättre samarbete. Samproduktionsrätten skulle kunna skapa fler möjligheter för den europeiska audiovisuella industrin när det gäller export till och marknadsföring i Sydkorea och en port till Asien. Genomförandet av samproduktionsrätten skulle därför bidra till att öka marknadsandelen i en tid då det råder tillväxt på marknaden (den totala biljettförsäljningen i Sydkorea ökade med 23 % mellan 2013 och 2017). Förekomsten av sydkoreanska filmer i EU är dock ganska begränsad (siffrorna för 2014–2018 visar att andelen släppta filmer är 0,4 % och andelen sålda biobiljetter är 0,1 %).

- **Konsekvensbedömning**

Ej tillämpligt.

- **Lagstiftningens ändamålsenlighet och förenkling**

Ej tillämpligt.

- **Grundläggande rättigheter**

Ej tillämpligt.

4. BUDGETKONSEKVENSER

Inga.

5. ÖVRIGA INSLAG

- **Genomförandeplaner samt åtgärder för övervakning, utvärdering och rapportering**

Kommissionen kommer att kontinuerligt övervaka genomförandet av den audiovisuella samproduktionsrätten, på grundval av data från Europeiska audiovisuella observationsorganet och från branschen, särskilt när det gäller animationssektorn.

En gång om året kommer Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan att mötas i en kommitté för kulturellt samarbete för att bedöma framstegen och diskutera utmaningar och möjligheter.

- **Förklarande dokument (för direktiv)**

Ej tillämpligt.

- **Ingående redogörelse för de specifika bestämmelserna i förslaget**

Rätten kommer att förlängas till att gälla i ytterligare tre år, till och med juni 2023. Rätten beskrivs enligt följande i artikel 5 i protokollet:

”I detta protokoll avses med samproduktion ett audiovisuellt verk som producerats av producenter från både Korea och EU-parten och som producenterna har investerat i enligt bestämmelserna i detta protokoll.

Parterna ska uppmuntra till förhandlingar om nya samproduktionsavtal och genomförandet av befintliga samproduktionsavtal mellan en eller flera av Europeiska unionens medlemsstater och Korea. Parterna bekräftar att Europeiska unionens medlemsstater och Korea kan bevilja ekonomiska bidrag till samproducerade audiovisuella verk enligt de relevanta befintliga eller framtida bilaterala avtal om samproduktion som en eller flera av Europeiska unionens medlemsstater och Korea är parter i.

Parterna ska, i enlighet med sina respektive lagstiftningar, underlätta samproduktioner mellan producenter från EU-parten och Korea, och bland annat göra samproduktioner berättigade att beviljas förmåner inom system för främjande av lokalt och regionalt kulturellt innehåll.

Samproducerade audiovisuella verk ska vara berättigade att beviljas förmåner inom EU-partens system för främjande av det lokala och regionala kulturella innehåll genom klassificering som europeiska verk enligt artikel 1 n i i direktiv 89/552/EEG, i dess lydelse enligt direktiv 2007/65/EG eller senare ändringar[1], vid tillämpning av kraven när det gäller främjande av audiovisuella verk enligt artiklarna 4.1 och 3i.1 i direktiv 89/552/EEG, i dess lydelse enligt direktiv 2007/65/EG eller senare ändringar[2]. Samproducerade audiovisuella verk ska vara berättigade att beviljas förmåner inom Koreas system för främjande av det lokala och regionala kulturella innehåll som avses i punkt 3 genom klassificering som sydkoreanska verk enligt artikel 40 i *Promotion of Motion Pictures and Video Products Act* (nr 9676 av den 21 maj 2009) eller senare ändringar, och i artikel 71 i *Broadcasting Act* (nr 9280 av den 31 december 2008) eller senare ändringar samt *Notice on Programming Ratio* (Korea Communications Commission Notice No. 2008-135 av den 31 december 2008) eller senare ändringar.

Samproduktioner ska på följande villkor vara berättigade att beviljas förmåner inom de respektive systemen för det lokala och regionala kulturella innehåll som avses [...]:

a) De samproducerade audiovisuella verken ska framställas av företag som, direkt eller genom majoritetsinnehav, ägs och fortsätter att ägas av en av Europeiska unionens medlemsstater eller Korea och/eller av medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater respektive medborgare i Korea.

b) De samproducerande företagens styrelseledamöter eller direktörer ska vara medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater respektive Korea och kunna bevisa sin hemvist.

c) Två medlemsstater i Europeiska unionen måste delta i framställandet av varje samproducerat audiovisuellt verk, utom när det gäller animerad film. När det gäller animerad

[1] Den senaste ändringen skedde genom direktiv 2018/1808/EU om ändring av direktiv 2010/13/EU om samordning av vissa bestämmelser som fastställs i medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillhandahållande av audiovisuella medietjänster (direktivet om audiovisuella medietjänster), mot bakgrund av ändrade marknadsförhållanden, EUT L 303, 28.11.2018.

[2] Se fotnot 1. Det reviderade direktivet om audiovisuella medietjänster stärker främjandet av europeiska produktioner genom kravet i artikel 13.1 att det för beställvideo ska säkerställas att europeiska produktioner utgör minst 30 % av deras kataloger och att dessa produktioner framhävs.

film, måste tre medlemsstater i Europeiska unionen delta. Producenten eller producenterna i varje medlemsstat i Europeiska unionen måste bidra ekonomiskt med minst 10 %.

d) De ekonomiska bidragen till ett samproducerat audiovisuellt verk, utom när det gäller animerad film, från producenterna från EU-parten (tillsammans) och från producenterna från Korea (tillsammans) får inte understiga 30 % av den sammanlagda produktionskostnaden för det audiovisuella verket. När det gäller animerad film, får bidragen inte understiga 35 % av den sammanlagda produktionskostnaden.

e) Bidraget från vardera partens producenter (tillsammans) ska inbegripa faktiska tekniska och konstnärliga bidrag och det ska råda balans mellan de två parternas bidrag. I samproducerade audiovisuella verk, utom när det gäller animerad film, får det tekniska och konstnärliga bidraget från vardera partens producenter (tillsammans) inte avvika med mer än 20 procentenheter från deras ekonomiska bidrag och får under inga omständigheter utgöra mer än 70 % av det sammanlagda bidraget. I animerade filmer får det tekniska och konstnärliga bidraget från vardera partens producenter (tillsammans) inte avvika med mer än 10 procentenheter från deras ekonomiska bidrag och får under inga omständigheter utgöra mer än 65 % av det sammanlagda bidraget.

f) Producenter från tredjeländer som har ratificerat Unesco-konventionen accepteras, där så är möjligt, som deltagare upp till 20 % av de totala produktionskostnaderna och/eller det tekniska och konstnärliga bidraget till det audiovisuella verket.”

När det gäller att göra samproduktioner berättigade att beviljas förmåner inom de respektive systemen för främjande av lokalt och regionalt kulturellt innehåll, bekräftar parterna på nytt att de garanterar att förmånerna är ömsesidiga och att de samproduktioner som uppfyller kriterierna beviljas status som europeiska/sydkoreanska verk utan några ytterligare villkor.

Samproduktioners rätt att beviljas förmåner inom de respektive systemen för främjande av lokala och regionala kulturella innehåll fastställs för en period av tre år.

2020/0039 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om en förlängning av rätten för samproduktioner enligt artikel 5 i protokollet om kulturellt samarbete till frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 167.3 jämförd med artikel 218.6,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

(1) Den 1 oktober 2015 antog rådet beslut (EU) 2015/2169 om ingående av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan.

(2) Avtalet innehåller ett protokoll om kulturellt samarbete (nedan kallat *protokollet*), vilket enligt artikel 1 i protokollet inrättar den ram inom vilken parterna ska samarbeta i syfte att underlätta utbyten av kulturella aktiviteter, varor och tjänster, även inom den audiovisuella sektorn.

(3) Enligt artikel 5.8 b i protokollet kommer rätten att beviljas förmåner efter den ursprungliga perioden om tre år förlängas med ytterligare perioder av samma längd, såvida inte en part avslutar denna rätt genom en skriftlig uppsägning minst tre månader före utgången av den ursprungliga perioden eller en efterföljande period.

(4) Den inhemska rådgivande grupp som avses i artikel 3.5 i protokollet har rådfrågats om förlängningen av perioden för rätten enligt vad som föreskrivs i artikel 5.8 i protokollet.

(5) Detta beslut bör inte påverka unionens respektive medlemsstaternas befogenheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådet avger härmed en förklaring om förlängning av rätten för audiovisuella samproduktioner att beviljas förmåner inom parternas respektive system för främjande av lokalt och regionalt kulturellt innehåll, enligt vad som föreskrivs i artikel 5 i protokollet, för en period av tre år, från och med den 1 juli 2020 till och med den 30 juni 2023.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 april 2020.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande